

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützflath
Obstmarschenweg 349
Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680
Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 03.12.2011

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 8 / Jg. 14

Heimspiele in Bützflath

Samstag, 10.12.2011

15:30 weibl. Jgd. E
wJE 1 : VfL Stade

16:45 Männer Kreisklasse 1
3. Herren : TuS Oldendorf

19:00 Oberliga Männer
1. Herren : TV Bissendorf-H.

Sonntag, 11.12.2011

10:30 weibl. Jgd. E
wJE 2 : Dollerner SC

11:45 weibl. Jgd. D
wJD 2 : VfL Stade

13:15 weibl. Jgd. C Landesliga
wJC : SV Werder Bremen

15:00 weibl. Jgd. A Landesliga
wJA : TV Bremen-Walle 1875

17:00 Landesliga Frauen
1. Damen : TuS Sulingen



Jessica Pye wirft nicht nur in der weiblichen A-Jugend Tore, sondern hat schon jetzt einen Stammspielerplatz in unserer Damenmannschaft
Foto: I. Tiessen-Franke



Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
17.12.2011

Bremervörde zu Gast Weihnachtstombola beim Heimspiel der 1. Herren

Der Blick auf das Thermometer sagt es zwar noch nicht, aber der Blick auf den Kalender - es geht mit großen Schritten auf Weihnachten zu. Handballerisch können einige unserer Mannschaften sich schon vor den Festtagen beschenken, denn es stehen noch eine ganze Reihe von Heimspielen auf dem Plan.

Wer an diesem Samstag beim Einkaufsbummel noch nicht fündig wurde, kann abends beim Lokalderby unserer 1. Herren gegen Bremervörde in der Drochterser Halle nicht nur guten Sport sehen sondern bei der Weihnachtstombola vielleicht einen der attraktiven Preise gewinnen - sozusagen eine vorgezogene Bescherung.

Am folgenden Wochenende haben wir in Bützflath u. a. zwei interessante Spiele. Die 1. Herren werden samstags versuchen, dem Tabellendritten aus Bissendorf die Punkte ab zu jagen. Die 1. Damen wollen das selbe am Sonntag bei den Gästen aus Sulingen tun und damit ihren Platz in der Tabellenspitze festigen.

Optimale Lösungen

NDB – eine starke Unternehmensgruppe
an den Standorten Stade, Schwerin, Berlin und Malmö. Seit Jahrzehnten sind wir auf vielen Feldern der Bauausführung und der Elektrotechnik zu Hause.

Kompetente Planung und fachgerechte Installation – alles aus einer Hand!



NDB TECHNISCHE SYSTEME

Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0
E-Mail: info@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Erdgas wird grüner!

Wer mit Erdgas heizt, kann jetzt aktiv zum Klimaschutz beitragen.

Mit unserem CO₂-neutralen **StadeErdgasKlima** wird das bei der Verbrennung entstehende CO₂ ausgeglichen und in nachhaltige Umweltschutzprojekte investiert.

Wechseln Sie jetzt!



CMS

Info: (04141) 404-0
www.stadtwerke-stade.de

 **Stadtwerke Stade**
Ihr Energiebündel vor Ort

Immer ein Volltreffer

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche. Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,
Reihenhäuser und
Seniorenwohnungen
in zentraler oder
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

www.wohnstaette.de

Teichstr. 51, 21680 Stade
Postf. 2228, 21662 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
E-Mail: info@wohnstaette.de

 **WOHNSTÄTTE
STADE EG**
Wir sind für alle da

UNSERE QUELLE FÜR SAUBERES WASSER

Wasserknappheit, höhere Bevölkerungsdichte und Klimawandel bedrohen weltweit die Wasserressourcen.

DIE LÖSUNG FÜR SAUBERES WASSER LIEGT IM WUNDER DER CHEMIE.

Nur einige unserer Beiträge:

Technologien für kostengünstige Entsalzungsanlagen, Wasseraufbereitung und -rückgewinnung sowie kreative Wege, um Wasser in unseren Werken effizient zu nutzen.



Internationales Jahr der
CHEMIE
2011

ENGAGIERTER PARTNER FÜR DAS INTERNATIONALE JAHR DER CHEMIE 2011

* Marke von The Dow Chemical Company ("Dow") oder verbundenen Unternehmen von Dow

Konstituierende Ortsratssitzung

Die Kommunalwahl ist nun schon 12 Wochen vorbei. Inzwischen fanden die erste Sitzung des Stader Rats und die Besetzung der verschiedenen Ausschüsse statt. Nun treten auch die Ortsräte zusammen.

Am Mittwoch, den 23. November tagte der Bützflether Ortsrat erstmals in seiner neuen Zusammensetzung. Weil die Tagesordnung lang war und man auch gebührend Zeit für die Verabschiedung der nicht mehr im Rat vertretenen Mitglieder haben wollte, begann die Sitzung schon eine halbe Stunde früher als gewohnt. Auch die Sitzordnung war eine neue. Saßen sonst die Zuhörer an der Eingangstür des großen Saals im Dorfgemeinschaftshaus und der Ortsrat links vor der Stirnwand, hatte man diesmal die Plätze getauscht. Das Fresko aus dem alten Schulgebäude hängt ja seit einigen Wochen im Dorfgemeinschaftshaus und man wollte den Zuhörern den freien Blick auf das Bild gön-

nen. Allerdings ist die Technik im Raum darauf nicht optimal angepasst und es musste zwischenzeitlich etwas improvisiert werden.

Die Verabschiedung der Ex-Ortsratsmitglieder konnte reibungslos über die Bühne gehen. Sabine Klie (Wählergemeinschaft), Klaus Grosser (SPD) und Ilona Müller (FDP) hatten 5 Jahre dem Ortsrat angehört und wie es Sönke Hartlef ausdrückte: „Spuren hinterlassen“. Hans-Peter Horwege (CDU) und Peter Ryborz (CDU) waren beide ein Jahrzehnt in der örtlichen Politik aktiv gewesen. Wolfgang Ehlers (FDP) war 10 Jahre lang beratendes Mitglied. Auch zwei absolute „Oldies“ werden nicht mehr im Ortsrat vertreten sein. Udo Kalmutzke von der SPD kann auf 24 Jahre Ortsratsmitarbeit zurückblicken, Wolfgang Rust sogar auf 25 Jahre davon 9 als Ortsbürgermeister. Eine Ehrung vom Städtetag erhielt auch Harald Amling (SPD), der ebenfalls

seit 25 Jahren in der Kommunalpolitik tätig ist.

Der neue Ortsrat benannte in seiner ersten Sitzung die Vertreter für den Trinkwasserverband Stader Land und den Abwasserzweckverband. Thomas Waskow wurde in den Trinkwasserverband entsandt (Stellvertreter ist Christoph v. Schassen). Gleich sieben Sitze kann Bützfleth im Abwasserzweckverband belegen. Für die CDU wurden Wolfgang Rust, Hans-Hermann Ott und Jörg v. Barga benannt. Manfred Ehler und Udo Oellrich von der SPD sowie Dirk Hansen und Dr. Jochen Witt von der Wählergemeinschaft vervollständigen das Team. Als Stellvertreter wurden Rosi Eschermann, Hartmut Borchers, Egon Maske, Thomas Waskow, Klaus Grosser, Rainer Klie und Gerd Schlüter gewählt.

Artikel über weitere Themen der Ortsratssitzung finden Sie auf den Seiten 6 und 7 (Ortssanierung) und auf Seite 10.

Der OB und der Co

Bei der Wahl des Ortsbürgermeisters und seines Stellvertreters demonstrierte der Ortsrat Einigkeit. Beide wurden einstimmig und ohne Enthaltung gewählt. Sönke Hartlef hatte während der vergangenen Legislaturperiode nach dem Rücktritt von Wolfgang Rust das Amt des Ortsbürgermeisters übernommen. Bei der Kommunalwahl erreichte er ein überragendes Wahlergebnis. Auch im Ortsrat scheint man davon überzeugt zu sein, mit seiner Person den richtigen Mann für den Posten des OB gefunden zu haben.

Manfred Ehler wurde mit demselben deutlichen Ergebnis in seinem Amt als Stellvertreter bestätigt. Die Zusammenarbeit der beiden hatte sich schon in der Vergangenheit bewährt, vor allem wenn es darum ging, dass Sönke Hartlef z. B. Termine berufsbedingt nicht wahrnehmen konnte.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
03.12.	14:30	Weihnachtsfeier für Senioren	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
04.12.	16:00	Adventsfeier	Bürgerverein	Kirche
06.12.	15:30	Vorlesestunde f. Kinder ab 5 Jahren	Ortschaft	Ortschaftsbücherei
07.12.	17:00	Weihnachtsfeier Integrationssportgruppe	TuSV Bützfleth	Kirche anschl. DGH
08.12.	15:00	Seniorenweihnachtsfeier	Ortschaft	Hartlef's Gasthof B'moor
10.12.	15:30	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
10.12.	14:00	Weihnachtsfeier	SoVD Ortsverband	Gasthaus von Stemm
11.12.	10:30	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
06.12.	15:30	Vorlesestunde f. Kinder ab 5 Jahren	Ortschaft	Ortschaftsbücherei
13.12.	19:30	Jahreshauptversammlung	AWSV	AWSV Vereinsheim
17.12.	15:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
20.12.	15:30	Vorlesestunde f. Kinder ab 5 Jahren	Ortschaft	Ortschaftsbücherei
24.12.	14:00	Christvesper	Kirchengemeinde	Hartlef's Gasthof B'moor
24.12.	15:30	Christvesper	Kirchengemeinde	Kirche
24.12.	17:00	Christvesper	Kirchengemeinde	Kirche
24.12.	23:00	Christmette (Orgel)	Kirchengemeinde	Kirche
31.12.	17:00	Jahresschlussandacht	Kirchengemeinde	Kirche

E neukauf

EDEKA

...einfach gut einkaufen
Bützfleth · Obstmarschenweg 297

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Rohne Decoration

Deichstraße 2
 21683 Stade-Bützfleth
 Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Herren

1. Herren (Oberliga Nordsee)

1	HSG Barnstorf - Diepholz	10	316:	240	19:	1
2	TSV Bremervörde	9	303:	236	15:	3
3	ATSV Habenhausen	10	310:	254	15:	5
4	TV Bissendorf-Holte	10	313:	291	14:	6
5	HSG Schwanewede/Neuenk.	10	310:	304	12:	8
6	TV Neerstedt	10	298:	293	10:	10
7	HSG Bützfleth/Drochtersen	10	266:	270	10:	10
8	TV Cloppenburg	10	270:	284	10:	10
9	TSG Hatten/Sandkrug	9	264:	222	9:	9
10	HSG Nordhorn II	10	321:	346	7:	13
11	SV Grambke/Oslebshausen	10	238:	286	6:	14
12	HG Jever / Schortens	10	248:	287	4:	16
13	VfL Fredenbeck II	10	253:	305	4:	16
14	HSG Wilhelmshaven	10	276:	368	3:	17

2. Herren (Kreisliga)

1	HSG BüDro 2	7	246:	151	14:	0
2	SV Beckdorf 3	7	167:	170	10:	4
3	VfL Fredenbeck 4	7	178:	145	10:	4
4	VfL Horneburg 2	7	207:	165	9:	5
5	VfL Fredenbeck 5	7	210:	187	9:	5
6	SV Beckdorf 4	7	162:	222	6:	8
7	VfL Stade 1	6	145:	150	4:	8
8	MTV Himmelpforten 2	6	146:	158	4:	8
9	VfL Horneburg 3	7	150:	194	2:	12
10	TuS Harsefeld	7	170:	239	0:	14

3. Herren (Kreiklasse 1)

1	VfL Sittensen 1	6	184:	114	12:	0
2	VfL Stade 2	5	120:	76	10:	0
3	SSV Hagen	6	138:	114	8:	4
4	MTV Wisch 2	6	134:	143	6:	6
5	HSG BüDro 3	5	129:	141	4:	6
6	TSV Bremervörde 3	6	122:	152	4:	8
7	Dollerner SC 2	6	122:	130	4:	8
8	TuS Oldendorf	5	95:	124	2:	8
9	TuS Zeven 2	5	118:	168	0:	10

4. Herren (Kreiklasse 2)

1	VfL Sittensen 3	5	149:	113	10:	0
2	HSG BüDro 4	5	115:	93	8:	2
3	TSV Gnarnenburg	7	151:	130	8:	6
4	VfL Horneburg 4	5	112:	97	7:	3
5	MTV Himmelpforten 3	5	124:	121	6:	4
6	VfL Sittensen 2	6	129:	139	4:	8
7	TSV Mulsum	5	100:	111	3:	7
8	VfL Stade 3	6	110:	134	2:	10
9	MTV Wisch 3	6	87:	139	2:	10

männl. Jugend

Männl. Jugend B

1	VfL Fredenbeck 2	5	152:	118	10:	0
2	JSG Himmelpf.-BüDro 2	5	122:	103	6:	4
3	TuS Harsefeld aK	6	177:	182	6:	6
4	Dollerner SC	6	138:	136	4:	8
5	MTV Wisch aK	6	150:	200	2:	10

Männl. Jugend E

1	HSG BüDro	6	202:	54	12:	0
2	VfL Fredenbeck	5	164:	55	8:	2
3	TSV Bremervörde	6	118:	97	8:	4
4	VfL Stade	4	77:	62	6:	2
5	MTV Wisch	7	69:	98	6:	8
6	VfL Horneburg	7	77:	152	5:	9
7	TuS Harsefeld	5	60:	125	3:	7
8	SV Beckdorf	5	72:	103	2:	8
9	MTV Himmelpforten aK	6	52:	145	2:	10
10	TuS Zeven aK	1	0:	0	0:	2

1. Damen (Landesliga)

1	TSV Altenwalde	8	232:	188	14:	2
2	HSG Schwanewede/Neuenk.	8	209:	180	13:	3
3	HSG Bützfleth/Drochtersen	8	211:	193	12:	4
4	TSV Bremervörde	7	185:	155	10:	4
5	TuS Sulingen	8	199:	202	10:	6
6	SG Findorff Bremen	6	165:	152	6:	6
7	SC Twistringen	7	185:	198	6:	8
8	Leher TS	8	201:	200	6:	10
9	TV Oyten III	8	189:	205	5:	11
10	TSV Bassum	8	199:	210	4:	12
11	TSV Woltershausen	8	165:	217	4:	12
12	TV Bremen-Walle 1875	8	164:	204	2:	14

2. Damen (Kreisliga)

1	HSG BüDro 2	8	143:	142	11:	5
2	VfL Horneburg 3	5	128:	82	10:	0
3	VfL Horneburg 2	5	96:	79	8:	2
4	TSV Mulsum	5	85:	79	5:	5
5	TuS Harsefeld 1	4	62:	70	3:	5
6	SV Beckdorf 1	4	61:	74	1:	7
7	VfL Stade 3	3	49:	71	0:	6
8	TSV Bremervörde 2	4	59:	86	0:	8

Oberliga

Männl. Jugend B

1	JSG Wilhelmshaven	7	273:	180	14:	0
2	JSG Hastedter TSV/HC Bremen	5	147:	111	10:	0
3	TV Bissendorf-Holte	7	222:	184	10:	4
4	ATSV Habenhausen	7	218:	172	9:	5
5	HSG Schwanewede/Neuenk.	6	151:	148	8:	4
6	VfL Fredenbeck	7	206:	201	8:	6
7	HSG Bützfleth/Drochtersen	7	185:	211	5:	9
8	SG Achim/Baden	8	182:	220	4:	12
9	TSV Daverden	8	181:	246	2:	14
10	THC Westerkappeln	8	190:	282	0:	16

Weibl. Jugend B

1	TV Oyten	8	221:	141	15:	1
2	HG Jever / Schortens	9	176:	162	12:	6
3	TV Dinklage	8	154:	131	11:	5
4	HSG Nordhorn	8	147:	128	11:	5
5	SV Höttinghausen	7	129:	118	8:	6
6	HSG Bützfleth/Drochtersen	9	161:	173	8:	10
7	SV Vorwärts Nordhorn	9	172:	184	7:	11
8	VfL Oldenburg	8	141:	167	6:	10
9	HSG Barnstorf - Diepholz	8	139:	175	4:	12
10	HSG Delmenhorst	8	116:	177	0:	16

Männl. Jugend D - Staffel 2

1	HSG BüDro 2	7	161:	97	13:	1
2	TSV Bremervörde 2	7	116:	92	9:	5
3	MTV Wisch	5	89:	49	6:	4
4	JSG Dollern-Horneburg	5	57:	69	4:	6
5	TuS Harsefeld 2	3	31:	50	1:	5
6	TuS Oldendorf	7	57:	154	1:	13

Männl. Jugend D - Staffel 1

1	TuS Zeven	7	171:	93	14:	0
2	TSV Bremervörde 1	7	123:	116	10:	4
3	TuS Harsefeld 1 aK	6	132:	96	8:	4
4	VfL Fredenbeck	3	89:	21	6:	0
5	MTV Himmelpforten	5	108:	91	6:	4
6	VfL Stade	5	80:	119	2:	8
7	SV Beckdorf	5	80:	130	2:	8
8	HSG BüDro 1	6	97:	130	2:	10
9	VfL Sittensen aK	6	80:	164	0:	12

Landesliga

Männl. Jugend A

1	TuS Zeven	7	229:	170	12:	2
2	SV Grambke/Oslebshausen	8	222:	201	12:	4
3	HSG Geestemünde	8	238:	234	12:	4
4	VfL Fredenbeck II	7	204:	184	8:	6
5	HSG Bützfleth/Drochtersen	7	219:	218	8:	6
6	JSG Altenwalde / Otterndorf	8	205:	233	8:	8
7	TV Schiffdorf	6	189:	187	4:	8
8	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	187:	214	4:	10
9	TSV Daverden	6	147:	176	2:	10
10	TSV Woltershausen	8	190:	213	2:	14

Männl. Jugend C

1	HSG Schwanewede/Neuenk.	9	344:	169	18:	0
2	JSG Hastedter TSV/HC Bremen	9	295:	148	15:	3
3	SG Achim/Baden	9	307:	206	14:	4
4	TuS Harsefeld	10	261:	225	11:	9
5	TV Scheeßel	9	228:	236	10:	8
6	SG Bremen-Ost	9	212:	229	10:	8
7	VfL Fredenbeck	8	173:	236	4:	12
8	SV Beckdorf	9	198:	280	4:	14
9	SV Grambke/Oslebshausen	9	189:	243	3:	15
10	HSG Bützfleth/Drochtersen	9	136:	371	1:	17

Weibl. Jugend A

1	HSG Schwanewede/Neuenk.	8	217:	153	12:	4
2	SC Twistringen	7	179:	176	10:	4
3	HSG Bützfleth/Drochtersen	8	193:	182	10:	6
4	ATSV Habenhausen	7	179:	145	8:	6
5	Hastedter TSV	6	151:	148	7:	5
6	SV Grambke/Oslebshausen	7	185:	178	6:	8
7	TV Scheeßel	7	154:	163	5:	9
8	TV Bremen-Walle 1875	7	132:	167	4:	10
9	HSG Bruchhausen-Vilsen/As.	7	143:	221	2:	12

Weibl. Jugend C

1	ATSV Habenhausen	7	193:	94	14:	0
2	TV Oyten	7	136:	108	12:	2
3	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	166:	117	11:	3
4	VfL Stade	7	145:	132	8:	6
5	SG Surheide/Schiffdorferd.	8	143:	169	7:	9
6	HSG Bützfleth/Drochtersen	6	125:	105	6:	6
7	SV Werder Bremen	7	153:	147	6:	8
8	HSG Stedingen	7	119:	160	4:	10
9	TV Scheeßel	8	154:	191	4:	12
10	TSV Intschede	8	137:	248	0:	16

Egmont Bilzhouse jr.
Rechtsanwalt und Notar
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht
und Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de

weibl. Jugend

Weibl. Jugend A/B

1	TuS Zeven (A)	8	237:	84	16:	0
2	HSG BüDro 2 (A)	10	204:	131	16:	4
3	JSG Gnarnenburg/B. (A)	9	173:	81	14:	4
4	VfL Horneburg (A)	8	151:	85	12:	4
5	VfL Stade 2 (A)	8	130:	63	10:	6
6	MTV Himmelpforten 1 (B)	9	99:	133	10:	8
7	TSV Bremervörde (A)	8	107:	113	8:	8
8	VfL Stade 2 (B)	7	64:	88	4:	10
9	TuS Harsefeld (A)	8	134:	189	4:	12
10	JSG Gnarnenburg/B. (B)	9	50:	125	4:	14
11	MTV Wisch aK (B)	8	49:	181	2:	14
12	SSV Hagen (B)	8	64:	189	0:	16

Weibl. Jugend C

1	TSV Bremervörde	6	152:	65	12:	0
2	VfL Sittensen aK	6	143:	77	10:	2
3	VfL Stade 2	6	139:	79	10:	2
4	SV Beckdorf aK	5	134:	49	8:	2
5	TuS Zeven aK	5	126:	75	8:	2
6	TuS Harsefeld 2	6	126:	93	6:	6
7	MTV Wisch	6	81:	128	4:	8
8	VfL Horneburg aK	8	113:	165	2:	14
9	VfL Stade 3	8	92:	195	2:	14
10	HSG BüDro 2	8	60:	240	2:	14
11	TuS Harsefeld 1	0	0:	0	0:	0

Weibl. Jugend D - Staffel 1

1	VfL Fredenbeck	7	183:	93	14:	0
2	SSV Hagen aK	6	163:	98	10:	2
3	HSG BüDro 1	7	120:	111	7:	7
4	SV Beckdorf	5	94:	74	6:	4
5	TuS Harsefeld	8	134:	177	4:	12
6	MTV Himmelpforten	5	56:	112	1:	9
7	TuS Zeven	4	34:	119	0:	8

Das war ein richtiger Knaller

Trainer Ralf Böhme: „Eine Überraschung, die man gerne mitnimmt“

Hatten-S. : 1. Herren 22:25
Der Gegner hatte sich bisher als ausgesprochen heimstarke Mannschaft präsentiert. Nur gegen den Spitzenreiter aus Barnstorf musste man in eigener Halle einen Punkt abgeben. Den übrigen meist hohen Heimsiegen stehen relativ knappe Auswärtsniederlagen gegenüber. Lediglich im vorherigen Spiel in Schwanewede musste sich Hatten deutlicher geschlagen geben. Die Mannschaft kassierte hinter Barntorf die bisher wenigsten Treffer und hat bei einer nicht unbedingt glänzenden Punktdifferenz eine hervorragende Tordifferenz. Der Absteiger aus der Regionalliga ging also als Favorit in diese Begegnung. Die Vorzeichen für ein positives Abschneiden unserer Herren standen nicht wirklich gut, zumal in der Halle in Sandkrug Backeverbot herrscht. Außerdem gab es personelle Probleme. Christian Funk fällt langfristig aus und Torwart Benjamin Kenter konnte wegen einer Erkrankung nicht mit an Bord sein. Zu Spielbeginn war auch Skep-



Lennart Bilzhouse war auch gegen Hatten-Sandkrug ein erfolgreicher Torelieferant. Ihm gelang in einer schwierigen Situation der Führungstreffer

schlossen ihre Angriffe überhastet und schlecht vorbereitet ab. Aber dann hielt man sich an die vom Trainer ausgegebene taktische Marschroute, nur aus aussichtsreicher Position zu

werfen. Hatten behauptete zwar seine Führung aber unsere Herren ließen die Hausherren nicht davon ziehen. Beim 13:11 zur Pause war noch alles möglich. Mitte der 2. Halbzeit kam die spielentscheidende Phase. Unsere Herren agierten im Angriff taktisch sehr diszipliniert. Marcin Waryas und Andreas Del spielten durchsetzungsstark. Morten Christensen verwandelte alle Strafwürfe sicher. Stefan Förster zeigte an diesem Tag wieder eine hervorragende Leistung. Nach dem 20:17 vernagelte er förmlich das BüDro-Tor und unsere Herren gingen nach 7 Treffern in Folge mit 20:24 in Führung. Ein ganz wichtiges Tor erzielte in dieser Situation Lennart Bilzhouse, als er nach dem 20:20 zur ersten HSG-Führung erhöhte. Die Abwehr hatte bis zu diesem Zeitpunkt sicher gestanden und geriet auch in der Schlussphase nicht ins Wanken. Das war ein unerwartet erfolgreich gelungener Test für die nun kommenden schweren Spiele.

Die nächsten Heimspielgegner

Am Samstag, den 3. Dezember ist der TSV Bremervörde zu Gast. Die Mannschaft hat in der vergangenen Woche im Kampf um die Tabellenspitze eine schmerzliche 1-Tore-Niederlage in Barntorf einstecken müssen. Weitere Punkteverluste wird man sich vermutlich nicht leisten wollen. Mit Adnan Seikic, Markus Hölling, Krystian Brunkowski und Jan Mühlich

hat das Team noch vier Spieler aus der Zeit in der 2. Bundesliga und der Regionalliga in seinem Kader. Aber wie gesehen, unschlagbar ist die Mannschaft nicht. Die Stimmung in der Drochterser Halle wird bei diesem Lokald Derby prächtig sein. Gleich eine Woche darauf, am Samstag, den 10. Dezember kommt der Tabellenvierte, das Team vom TV Bissendorf-Hol-

te in die Bützflether Halle. Die Gäste sind heimstark und haben auswärts nur gegen Jever (Platz12) und Nordhorn (Platz 10) punkten können, sowie mit einem Tor Vorsprung in der prestigeträchtigen Begegnung in Schwanewede. Nach ihrer einzigen Heimmiederlage gegen Barnstorf hatte die Mannschaft nun allerdings einen Lauf und erzielte fünf Siege in Folge.

Heimspiele in Drochtersen

Samstag, 03.12.2011

19:00 Oberliga Männer
1. Herren : TSV Bremervörde

Sonntag, 04.12.2011

09:30 männl. Jgd. E
mJE : VfL Stade
10:45 weibl. Jgd. E
wJE 2 : VfL Stade
12:00 weibl. Jgd. D
wJD 1 : VfL Fredenbeck
13:15 weibl. Jgd. C
wJC 2 : VfL Horneburg
15:00 Männer Kreisklasse 2
4. Herren : MTV Wisch 3
17:00 Männer Kreisliga
2. Herren : SV Beckdorf 4

Auswärts- spiele

Samstag, 03.12.2011

14:45 Achim/B. : mJB OL
15:30 Surheide : wJC LL
16:30 Altenwalde : 1. Damen
18:30 Schwanew. : mJA LL

Sonntag, 04.12.2011

09:30 Himmelpforten : wJE 1
11:00 Himmelpf. 1 : wJA 2
14:30 Dollern 2 : 3. Herren
16:00 Hastedt : wJA LL

Samstag, 10.12.2011

15:30 Daverden : mJA LL

Sonntag, 11.12.2011

11:00 Wisch : mJE
11:15 Fredenbeck : mJD 1
11:30 Harsefeld 2 : mJD 2
13:00 Hagen : wJD 1
16:30 Hornebg. 3 : 2. Herren
17:00 Beckdorf : mJC LL
18:15 Sittensen 3 : 4. Herren

Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung
Wilhardi Kirchhof · 21682 Stade · 0176 831 467 55
www.waryas-fensterreinigung.de



Sanierung Bützfleth - „Aktive

Entwurf eines Rahmen

Aus niedersächsischen Finanztopfen wurden nicht unerhebliche Mittel zur Sanierung des Bützflether Ortskerns bewilligt. Aber das mit der Planung beauftragte Ingenieurbüro bekam die Angelegenheit nicht richtig in den Griff. Es verstrich viel Zeit, ohne dass sich erkennbar etwas tat. Die Unzufriedenheit vor Ort, in Rat und Verwaltung stieg beträchtlich. Der letzte Workshop im Sommer, bei dem es um die Neugestaltung des Schulvorplatzes ging, wurde dann auch schon in der Regie der Stader Verwaltung durchgeführt.

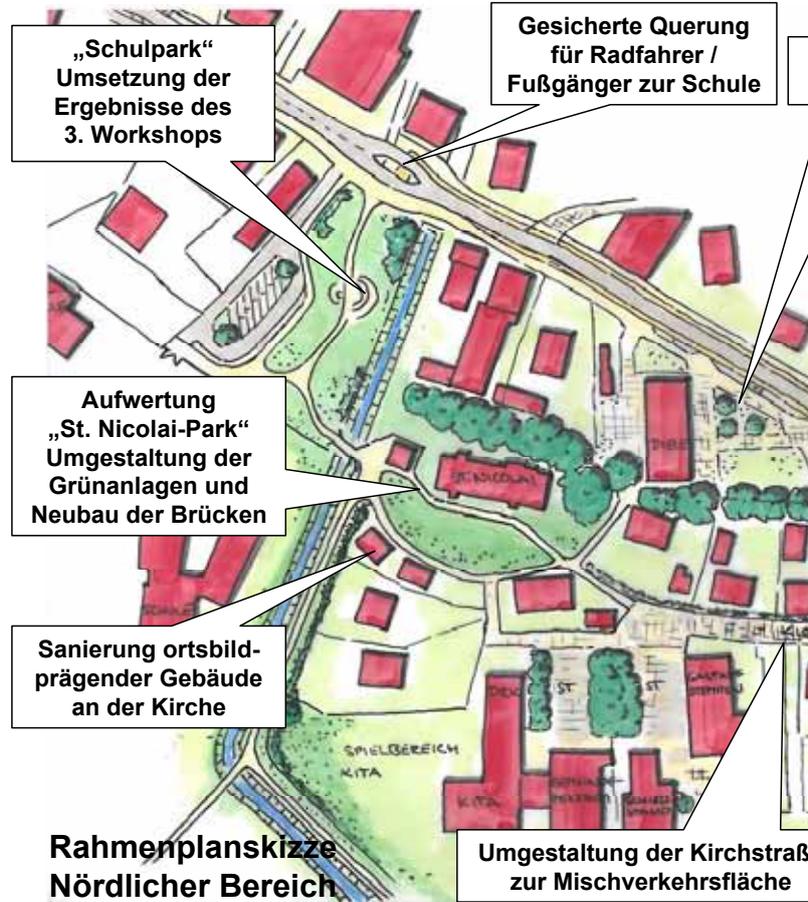
Die Phase der „Sondierung“ ist abgeschlossen. Mitarbeiter der Stadtverwaltung erarbeiteten aus den Vorschlägen der Bützflether Bürger und Ideen von Experten einen Rahmenplan zur Sanierung des Bützflether Ortskerns. Dieser Plan soll als Grundlage für die nun folgende konkrete Planung dienen.

Zwei wesentliche Ziele hat die Planung. Zum einen soll die Verkehrssituation rund um den Obstmarschenweg entschärft werden. Einmündungen auf die stark befahrene Straße müssen sicherer werden, die Geschwindigkeit des PKW- und LKW-Verkehrs reduziert und die Sicherheit der Fußgänger und Radfahrer erhöht werden. In den ersten Workshops hatten sich die Bützflether für zwei Kreisel (an der Ampelkreuzung und an der Einmündung Deichstraße) ausgesprochen. Kreisel können nicht nur große Verkehrsmengen bewältigen, sie führen auch dazu, dass lang-

samer und mit gleichmäßigem Tempo gefahren wird. Die Planer der Stadt stellen noch weitere Maßnahmen zur Diskussion. So könnten dort, wo der Straßenkörper breit ist (bei Neukauf und vor der Schule) Verkehrsinseln eingefügt werden, die es den Fußgängern leichter machen, den Obstmarschenweg zu überqueren. Eine Bepflanzung dieses Bereichs bei Neukauf und Penny-Parkplatz mit Bäumen würde die lange gerade Ortseinfahrt optisch unterbrechen und das Signal setzen: „Hier beginnt der Ortskern - langsam fahren!“

Als der Plan in der vergangenen Ortsratsitzung vorgestellt wurde, kam allerdings auch gleich ein Dilemma zur Sprache, in dem alle Verkehrsplanung stecken wird. Der Durchgangsverkehr in Bützfleth ist erheblich und wird sich erst dann entscheidend reduzieren, wenn die Autobahn gebaut ist. Die Gelder für den Sanierungsplan stehen aber nur für einen begrenzten Zeitraum zur Verfügung und mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit nicht bis zur Fertigstellung der A26. Einige Ortsratsmitglieder gaben also zu bedenken, dass Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung nicht dazu führen dürften, dass Bützfleth über Jahre hinweg in einem Dauerstau erstickt.

Eine andere Zielsetzung des Sanierungsplans besteht darin, die Attraktivität des Ortskerns zu erhöhen. Ganz oben in der Prioritätenliste der Bützflether steht in diesem Zusammenhang die Neugestaltung des Schulvorplatzes. Nach dem Abriss des alten Schultrakts ist zunächst einmal eine öde Fläche entstanden. Mit einer neuen Beplanung könnte nicht nur



Werner Schneider KG

Elektrofachbetrieb - Gravurarbeiten

BRAUN Wasserkocher „Multiquick“

statt 3% Skonto **6%**
bis einschl. 6. Dez. 2011

21683 Stade - Bützfleth

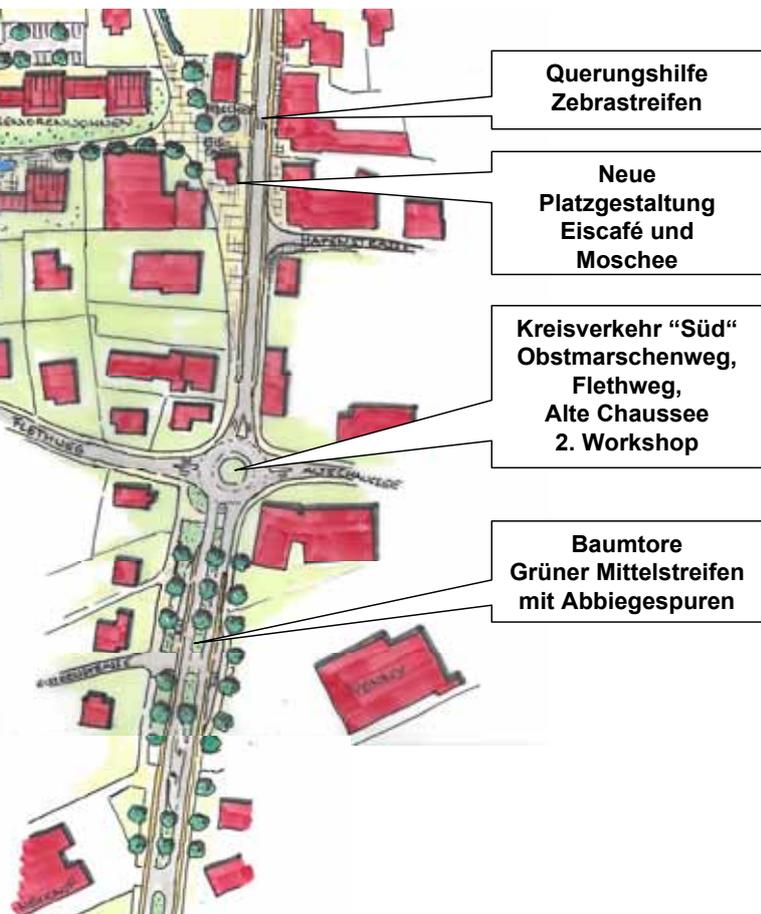
Flethweg 51 · Telefon 041 46/303 · Fax 041 46/341



Rahmenplanskizze Südlicher Bereich

„Stadt- und Ortsteilzentren“

Plan der Stadt Stade



FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



Party-Service



Gallant



Der artze
Fleischmann

- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität:
Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

die Rasenfläche zwischen Obstmarschenweg und Schulgelände ansprechender gestaltet werden, sondern auch die Parkplatzsituation zufriedenstellender gelöst werden. Die Verwaltung hat hier die Vorschläge der Bürger verarbeitet und schlägt vor, auch die Grünanlagen um die Kirche mit einzubeziehen. Durch das Anlegen eines Fußwegs zwischen Kajedeich und Obstmarschenweg könnte die Möglichkeit geschaffen werden, den Ortskern auf einem grünen Weg zu „umgehen“. Mit einer attraktiveren Gestaltung des Schienenwegs, einem von vielen Bürgern gern gesehenen Eiscafé z. B. zwischen Moschee und Sparkasse kämen vielleicht mehr Bürger auf die Idee, eine „Runde um den Ortskern“ zu gehen, anstatt zum Sparziergang an die Elbe zu fahren. Im Zentrum gibt es noch einige freie Flächen, die für Wohnbebauung genutzt werden könnten - barrierefreies Wohnen im Ortskern, Übernachtungsmöglichkeiten für Fahrradtouristen wären neben dem ganz normalen Wohnungs- bzw. Hausbau mögliche Ergänzungen. Es würde dadurch erreicht werden, das Bützflether Ortszentrum lebens-

diger und lebenswerter zu machen. Beim Rahmenplan der Verwaltung handelt es sich um eine Diskussionsgrundlage für das weitere Vorgehen. Es liegt in der Entscheidung der Bützflether Bürger bzw. ihrer Ortsratsmitglieder und betroffener Grundstücksbesitzer, was verwirklicht werden soll und kann, denn die Kosten der einzelnen Sanierungsmaßnahmen wurde noch nicht kalkuliert. Der Ortsrat sprach sich in seiner letzten Sitzung dafür aus, im neuen Jahr zügig in die konkrete Planung einzusteigen. Auch hier möchte man interessierte Bürger gerne auch weiterhin mit einbeziehen. Als erstes Projekt wird die Gestaltung des Schulvorplatzes in Angriff genommen werden. Der Handlungsdruck ist groß und eine Planung und Umsetzung von Maßnahmen recht schnell möglich. Die Verkehrsplanung wird ein langwieriges und schwieriges Unterfangen werden.

MÖBELHAUS

MEYER

Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

Ihre Wünsche...

Inh.: Gretel und Peter Frank
Obstmarschenweg 263
21683 Stade-Bützfleth
Telefon: 04146/209
www.moebelhausmeyer.de



...entscheiden!

Tordifferenz verbessert

mJD 2 : Oldendorf 29:11
Anpfiff sollte eigentlich um 09:45 Uhr sein. Aber das Glück war mit den Langschläfern und auch mit der D2. Kurzfristig mussten sich Lars und Jan Wichern krankheitsbedingt abmelden. Weil die mJE morgens um 09:30 Uhr in Bremervörde gespielt (und natürlich gewonnen) hatte, gab es vielbeinige Verstärkung für die D2. Christian Rusch, Ole Ehlers, Thijs Kuster, Finn Schwarz und Nick Dehde legten noch eine Sonderschicht ein. Nick verzichtete sogar auf das große Familienm Mittagessen und war pünktlich zum Anpfiff um 13:00 Uhr in der Halle.

Was ist zum Spiel zu sagen? Eigentlich alles wie immer. Unsere Jungs spielten einen für diese

Altersklasse guten Ball. Alle hatten ihre Einsatzzeiten und auch alle erzielten mindestens ein Tor, sogar Thijs Kuster, der in der E-Jugend an diesem Tag seinen Handballeinstand gegeben hatte. Besser kann man seine Handballkarriere nicht beginnen.

Trainer Egmont Bilzhouse war mit der Leistung seines Teams zufrieden, sah trotzdem aber noch Steigerungspotential. Im Spiel nach vorn könnten die Jungs schneller agieren und auch die Zuordnung in der offensiven Abwehr klappt noch nicht immer korrekt.

Es spielten: Corvin Kopf, Finn Berg, Leon Berg, Karsten Bernhardt, Sven Siebert, Christian Rusch, Ole Ehlers, Nick Dehde, Finn Schwarz, Thijs Kuster

Bericht: E. Bilzhouse

Spielpause gut genutzt

mJB OL : Westerkappeln 34: 24
Sechs Wochen Spielpause lag hinter unserer mJB. Da unsere Jungs bei schwachen Gegnern auch gerne mal „Aufbauhilfe“ leisten, war nicht so ganz sicher, wie man sich gegen das Tabellenschlusslicht anstellen würde. Aber entsprechende Sorgen erwiesen sich schnell als unbegründet. An diesem Tag stimmte die Einstellung. In einer sicher stehenden Abwehr wurden immer wieder Bälle erobert und mit schnellem Spiel nach vorn getragen. In der 4. Spielminute führte unsere mJB mit 5:0. Bis zur Mitte der ersten Halbzeit war das Spiel geprägt von schnellen Kontern, die sich immer wieder aus den Fehlern des Gegners und der guten Deckungsarbeit ergaben. Ab der 20. Minuten wurde dann das Spiel mit dem Kreisläufer bzw. den Einläufern gesucht und erfolgreich umgesetzt. Trainer Christian Hinrichs nutzte die 2. Halbzeit, um verstärkt zu wechseln.

Die jüngeren Spieler haben leistungsmäßig in der letzten Zeit

gut aufgeholt und zu den Leistungsträgern aufgeschlossen. Neben Matthias Friedrich kann Trainer Christian Hinrichs auf der Mittelposition vermehrt auch auf Niklas Moje zurückgreifen. Das Fehlen von Timo Rathjens macht sich zwar immer noch bemerkbar, aber andere Spieler füllen allmählich die Lücke. Florian Krämer trat Timo auf der Halbposition sehr gut. Das Training in den spielfreien Wochen trug an diesem Tag gute Früchte. Die eingeübten Abläufe wurden sauber durchgespielt, und so war dann auch immer ein Spieler frei, um das Tor zu werfen. Vor allem Leif Schmidt profitierte von den sich bietenden Gelegenheiten und nutzte diese gekonnt. Er war mit Abstand der beste Torschütze des Tages.

Die mJB hat nun innerhalb von 3 Tagen zwei wichtige Auswärtsspiele gegen die direkten Tabellennachbarn zu absolvieren. Am Donnerstag treten die Jungs in Fredenbeck an und am Samstag gehts nach Achim-Baden.

Endlich wieder Handball

Bremervörde : mJE 12:27
Nach langer Spielpause stand endlich das nächste Punktspiel an und das auch gleich gegen den Tabellenzweiten. Unsere Mannschaft fuhr ohne Patrick von Bergen, ihren zweiten flinken Linkshänder los, der sich beim Fußballspielen einen Bänderriss zugezogen hatte. Die Jungen waren zu Beginn

gegnerischen Eltern ihre Spieler lautstark anfeuerten, wurde die Manndeckung für einen Bremervörder Spieler aufgegeben, um einen gefährlicheren Spieler zu doppeln. Diese Aufgabe teilten sich Ole Ehlers und Fynn Schwarz sehr erfolgreich. Nachdem fünf Tore in Folge für unsere Mannschaft gefallen waren, sank der Lärmpegel in der Halle deutlich. Leider hatten nun einige Zuschauer die Schiedsrichterentscheidungen aufs Korn genommen.

Nach der Pause wurde das Spiel durch Tore von Nick Dehde, Christian Rusch, Fynn Schwarz und Ole Ehlers schnell vorzeitig entschieden.

Sein zweites Tor gelang an diesem Tag Maxemilian Katz, der schon am Boden liegend, den Ball noch ins Tor beförderte. Lukas Dölling, Damian Prybyl und Toke Bube hatten Torchancen, aber kein glückliches Händchen beim Wurf. Vielleicht klappt es im nächsten Spiel gegen den VfL Stade.

Als neuen Spieler in der mJE und zweifachen Torschützen kann die HSG BüDro Thijs Kuster begrüßen. Thijs wurde von seinem Freund Christian Rusch mitgebracht und zögerte keine Sekunde nach seinem ersten Punktspiel in der mJE auch noch in der mJD 2 auszuhelfen. Die hatten das Problem, wegen krankheitsbedingte Ausfälle keine spielfähige Mannschaft zusammen zu bekommen.

Es spielten: Calvin Carr (Tor), Damian Prybyl, Toke Bube, Fynn Schwarz (5), Ole Ehlers (3), Lukas Dölling, Thijs Kuster (2), Nick Dehde (9), Christian Rusch (7), Maxemilian Katz (1)

Bericht: Sabine Bilzhouse



leider zu „spielhungrig“ und legten überhastet los. Pässe wurden ungenau gespielt und dicke Chancen vergeben. Zwei schnellen Bremervörder Spielern gelang es immer wieder, die ihnen zugedachte Manndeckung zu überlaufen. Doch Calvin Carr im Tor der HSG BüDro hielt super gut. Trotzdem musste ein Mittel gegen die flinken Spieler gefunden werden.

Nach 15 Minuten wurde das HSG-Spiel durch die „grüne Karte“ unterbrochen. Die Zeit zum Handeln war gekommen. Genau in dem Moment als die

STADER SAATZUCHT eG

Sichern Sie sich jetzt
unsern garantiert
günstigen Gaspreis für
die nächsten 24 Monate!

- Günstiges Erdgas
- Einfacher Wechselservice
- Preisgarantie
- Engagierte Ansprechpartner vor Ort

R
GAS

MEINE ENERGIE
VON RAIFFEISEN.

Informieren Sie sich: Telefon 04141 4006-29
RGas@stader-saatzucht.de · www.stader-saatzucht.de

Automobile • Nutzfahrzeuge
Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing

Dipl.- Ing. Selahattin Gürel
Glückstädter Straße 25
21682 Stade / Germany
Tel. 0049 (0) 4141 - 981651
E-Mail: info@guerel.de

Der Handballnachwuchs überzeugte

Jugendhandballer aus dem Landkreis in Auswahlmannschaften

Der Handballnachwuchs aus der Handballspielgemeinschaft Bremervörde/Stade konnte bei der Sichtung zur Findung des erweiterten Aufgebotes für die Auswahl Niedersachsens in Lamstedt überzeugen.

Die Mannschaft der Jungen (Jahrgang 1999) hat beim Sichtungsturnier gegen die Auswahlmannschaft aus Cuxhaven 12:12 gespielt und gegen die Teams aus Verden 15:11 und Diepholz 20:5 gewonnen. „Dabei konnten alle Spieler überzeugen“, sagte Auswahltrainer Florian Jungclaus vom Doller-

ner SC. Insgesamt werden nun im kommenden Frühjahr 29 Spieler aus den vier Kreisen zur Sichtung des niedersächsischen Landesverbands eingeladen. Gleich neun Spieler aus der Region Bremervörde/Stade sind dabei: Fynn Bady (MTV Himmelpforten), Marcel Krämer (HSG Bützfleth/Drochtersen), Torge Dunst (TuS Harsefeld), Mika Brokmeier, Nils-Hendrik Meier, Duncan Weiß, Mats Bähneck, Darian Leinz und Jakob Ritscher (alle VfL Fredenbeck). Auch die Mädchen der HSG Bremervörde/Stade des

Jahrgangs 2000/01 spielten eine gute Rolle. Die Siege gegen Cuxhaven (13:8) und Diepholz (10:8) waren nicht das Wichtigste. Auch bei den koordinativen Tests haben sich die Mädchen gut verkauft, so dass sich acht Spielerinnen auf eine Einladung zum nächst höheren Auswahltraining freuen können. Das sind: Inga Peters, Lina Kröger (TuS Harsefeld), Johanna Fenske, Merle Feindt (MTV Wisch), Jessica Peth (Bü/Dro), Bianca Marten, Kerrin Schröder und Lia Dubbels (VfL Fredenbeck).

Die Damen schlagen Tabellenführer

1. Damen : Schwanewede 26:23
Was für ein Spiel! Zunächst spielte die wJA gegen den Tabellennachbarn aus Schwanewede, anschließend hieß es für die Leistungsträgerinnen: Trikot wechseln und bei den Damen antreten, ebenfalls gegen Schwanewede. Die Gäste belegten mit einem Minuspunkt Platz 1 in der Landesliga und waren unserer Mannschaft kör-

perlich überlegen. Den besseren Handball zeigte aber unsere Mannschaft. In der 1. Halbzeit gelangen den Gegnern aus dem Spiel heraus nur 6 Treffer. Die BüDro-Abwehr war ein kaum zu knackendes Bollwerk. Im Angriff überzeugten unsere Damen auch in den vergangenen Begegnungen schon durch Schnelligkeit und Dynamik. Das war an diesem Tag nicht

anders. Olaf Bunge: „Es war eines der besten Spiele, das ich von der Mannschaft gesehen habe und das bei der schwierigen Personalsituation.“ Unsere Damen spielten mit unglaublichem Tempo, mannschaftlich sehr geschlossen und auf technisch hohem Niveau.

Die nächste Chance, ein attraktives Damenspiel zu sehen, bietet sich am 11. Dezember.

Alle Spielergebnisse auf einen Blick

Herren

Hatten : 1. Herren	22:25
Harsefeld : 2. Herren	27:47
2. Herren : Horneburg 2	32:25
3. Herren : Stade 2	26:28
Stade 3 : 4. Herren	16:25

Damen

1. Damen : Schwanewede	26:23
Bremervörde 2 : 2 Damen	19:20
Horneburg 3 : 2. Damen	29:18

Jgd. Landes-/Oberliga

Fredenbeck 2 : mJA LL	36:26
mJB OL : Westerkappeln	34:24
mJC LL : Fredenbeck	16:34
Achim-Baden: mJC LL	48:10

wJA LL : Schwanewede	18:32
Grambke : wJA LL	28:27
Delmenhorst : wJB OL	18:27
Dinklage : wJB OL	16:11

männl. Jugend

Dollern : mJB 2	14:16
mJD 2 : Oldendorf	29:11
Bremervörde : mJE	12:27

weibl. Jugend

Harsefeld : wJA 2	19:28
Stade 2 : wJA 2	14:17
Harsefeld 2 : wJC 2	28:5
Sittensen : wJC 2	41:2
Wisch : wJD 2	22:7
wJE 1 : Fredenbeck	3:26
wJE 2 : Himmelpforten	12:11

Wir machen den Weg frei



Volksbank Kehdingen eG

Linus Okonkowski
2. Herren

Bürgermeister Hartlef-Turnier Abbenflether Hafen



10 Mannschaften nahmen am Ortsbürgermeister- Hartlef-Turnier teil. Es gewann das Team des FV Jugendfußball vor der

AOS-Mannschaft. Die Einnahmen des Turniers fließen in die Ortschaftsspende; einen kleinen Teil erhält der Sozialverband.

Hinter dem Sperrwerk am Abbenflether Hafen ist ein Stück der Spundwand marode und reparaturbedürftig. Weil es dort eigentlich keinen nennenswerten Hafenbetrieb mehr gibt, plädiert die Stadt Stade dafür, die Hafenanlage zurück zu bauen. An Stelle der Spundwand

soll es nur noch einen mit einer Steinschüttung befestigten Wall geben. Der Ortsrat stimmte dem zu, aber unter der Voraussetzung, dass vorher mit dem Betreiber der Abbenflether Bootshalle gesprochen wurde und keine Kosten auf die Ortschaft zukommen.

Grundschule als Ganztagschule

Die Bützflether Grundschule hat bei der Stadt Stade den Antrag auf Umwandlung in eine „Offene Ganztagschule“ gestellt. Die städtischen Fachausschüsse stimmten dem Antrag zu. Auch vom Ortsrat kam während der Ortsratsitzung ein positives Signal. Wenn in den städtischen Haushalt die ent-

sprechenden Mittel eingestellt werden - so eine Umwandlung ist nicht kostenlos zu haben - würde die GS vielleicht schon im nächsten Schuljahr einen Ganztagsbetrieb aufnehmen. In einem der nächsten Handball Blätter wird das von der Grundschule Bützfleth erarbeitete Konzept ausführlich dargestellt.

Gewinne im Bützflether Adventskalender

Im Bützflether Adventskalender steckt hinter jedem Türchen ein Gewinn. Wer sich darüber freuen darf, entscheidet die Kalendernummer. Die Gewinnnummern werden wochenweise gezogen und an folgenden Stellen ausgehängt:

- Neukauf
- Postfiliale
- Elektro Schneider
- Stader Saatzucht.

Die Gewinne können bei Elektro Schneider abgeholt werden.

Jugendvereinsmeisterschaften 2011 im Tennis



Bei den vereinsinternen Meisterschaften gab es in den verschiedenen Altersklassen folgende Platzierungen. U6 Jungen Kleinfeld: Finn Prott; U8 Mädchen Midcourt: Tjara Grothmann, Lea Prott; U10 Mädchen Großfeld: Insa Horwege, Saskia Gramckow, Vivien Engelke; U10 Jungen Großfeld: Nic Bunge, Lars Olschewski, Maxemilian Katz, Fabien Koppelman, Philipp Balje; U12 Jungen Großfeld: Finn Woetzel, Moritz Reusser, Florian Czech, Janne Bolz, Jonas Horwege, Jonathan Franke, Loris Tripmaker; B-Jugend Mädchen: Maïke Grosser, Wiebke Köhler, Denise Grosser; B-Jugend Jungen: Max Reusser, Tobias Gramckow, Steffen Braun; A-Jugend Jungen: Mirko Kleinschnittger, Stefan Bube, Tjarko Lilienkamp, Lasse Pfefferle Allen Tenniskindern und Jugendlichen zu dieser Gelegenheit T-Shirts der Firma EDV-Service BALJE mit den Sponsoren Sandra und Sven Balje überreicht. Wir möchten auf diesem Wege einmal ganz herzlich DANKE sagen! (Bericht: U. Bunge)

Stade-Abbenfleth



Abb. mit Extras

Grundstück in Elbnähe, voll erschlossen, 700 m² für **KP 24.500 €**, sofort bebaubar z. B. mit **Haus Clou**, 120 m² als Ausbauhaus, inkl. Bodenplatte und allen Materialien für den schlüsselfertigen Ausbau schon **ab 136.423 €**

Finanzierung mit günstigem Sonder-Baugeld unter Anrechnung der Eigenleistung

Peter W. Schneidereit – www.bkm-ps.de
Bausparkasse Mainz –
BKM ImmobilienService
Tel: **04146 – 5272** **BKM** ImmobilienService

Das Handball Blatt
erscheint am

17.12.2011	24.03.2012
12.01.2012	14.04.2012
28.01.2012	28.04.2012
11.02.2012	12.05.2012
25.02.2012	16.06.2012
10.03.2012	14.07.2012

 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage





wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade
> EAB Elektro-Anlagen GmbH
> EAB Automation GmbH
> EAB Service GmbH
> EAB Energiekonzepte GmbH
> EAB Verwaltungs GmbH

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht
können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

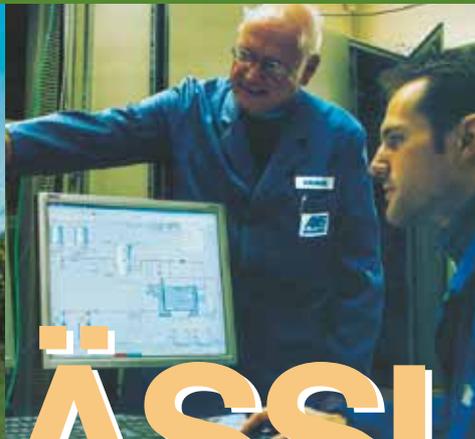
www.frucht-service-hamburg.de



INTERSPORT
Rolf

Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Tel.: 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de

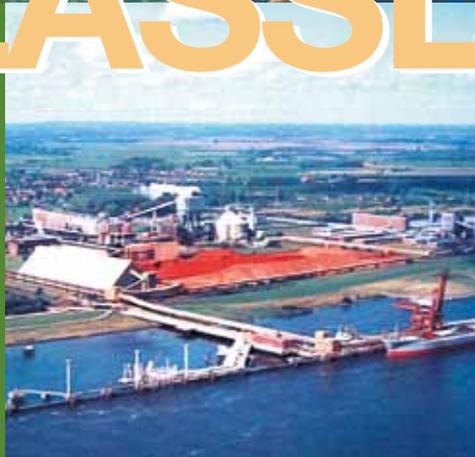
40-0026



AOS
aluminiumoxid

VERLÄSSLICH

AOS in Stade –
Drei Jahrzehnte
innovative Ideen.



Aluminium Oxid
Stade GmbH
Postfach 2269
21662 Stade

www.aos-stade.de



medienzentrum-stade.de



e-on | Kernkraft

Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391 www.eon-kernkraft.com



Fasan Apotheke

Ihr Weg zur Gesundheit



- ▶ Umfassende Beratung in allen Fragen der Gesundheit
- ▶ Von Montag bis Freitag liefern wir Ihnen Ihre Medikamente kostenlos direkt nach Hause
- ▶ Kostenlose Kundenkarte
- ▶ Ausdruck von Sammelquittungen für die Krankenkasse

Neue Öffnungszeiten: Montag, Dienstag und Donnerstag von 8:00 - 18:30 Uhr
Mittwoch und Samstag von 8:00 - 13:00 Uhr; Freitag von 8:00 - 18:00 Uhr

Obstmarschenweg 297 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 0 41 46 / 55 51 · www.apothekebuetzfleth.de

 **LINDEMANN**
WIR BAUEN ZUKUNFT

Fenster, Türen und mehr: Service rund ums Haus.

Ob Fertigungen für einen Neubau oder individuelle Einzel-
lösungen bei einer Sanierung – auf 3.000 m² produzieren wir
Fenster und Türen nach Ihren persönlichen Bedürfnissen.

- Energieberatung
- Fertigung und Montage
- Reparatur und Sanierung
- Sonnen-/Insektenschutz
- Rollläden/-tore
- Einbruchschutz



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 04141 526-0
fenster@lindemann-gruppe.de | www.lindemann-gruppe.de

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke

SCHÜCO

Sparkassen-Finanzgruppe

Alt werden lohnt sich. Mit der Sparkassen-Altersvorsorge.

 **Sparkasse**
Stade-Altes Land

Sie können zwar nicht ewig jung bleiben – aber sich aufs Alter freuen. Mit der Sparkassen-Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen ein auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenes Konzept für Ihre private Vorsorge und zeigen Ihnen, wie Sie alle staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in Ihrer Geschäftsstelle oder informieren Sie sich unter www.sparkasse-stade-altes-land.de
Wenn's um Geld geht – Sparkasse.